

# БАЛКАНСКИЕ ЧТЕНИЯ 14

## БАЛКАНСКИЙ ТЕЗАУРУС:

### Взгляд на Балканы *ИЗВНЕ И ИЗНУТРИ*

18–20 АПРЕЛЯ 2017

## ПРОГРАММА

Институт славяноведения РАН

Ленинский просп., 32 А, комн. 901

Вход в здание РАН по списку с предъявлением паспорта.

Запись (кроме докладчиков) до **21:00 12.04.2017**

**balcanica2008@yandex.ru (Ф.И.О. полностью)**

Регламент: доклад 20 мин. + 10 мин. дискуссия.

**18 АПРЕЛЯ, ВТОРНИК**

#### **РЕГИСТРАЦИЯ С 10:30**

**МОДЕРАТОР:** *И.А. Седакова* (Москва)

11:00 *И.А. Седакова* (Москва)

Открытие конференции

11:15 *Н.Н. Казанский* (Санкт-Петербург)

Поэтический текст в священной местности: отсылки к непосредственно наблюдаемому

11:45 *Л.И. Акимова* (Москва)

Эллада глазами Павсания

#### **КОФЕ-ПАУЗА: 12:15-12:30**

**МОДЕРАТОР:** *Н.Н. Казанский* (Санкт-Петербург)

12:30 *Ronelle Alexander* (Berkeley)

Bulgarian Dialects: The View from Within and Without

13:00 *Ф.А. Елоева* (Санкт-Петербург)

От балканского травелога к балканскому тезаурусу. Путешествие в ад у Исмаиля Кадаре и оппозиция *свой / чужой* у Георгия Йоанну

13:30 *Helmut W. Schaller* (Marburg)

Turkish influence on Balkan languages: The case of Bulgarian

#### **ОБЕД: 14:00-15:00**

**МОДЕРАТОР:** *Helmut W. Schaller* (Marburg)

- 15:00 *Вардиц Владислава* (Потсдам / Иена), *Кира Задоя* (Дюссельдорф)  
К изучению немецких заимствований в восточнославянских говорах Закарпатья
- 15:30 *Н.В. Злыднева* (Москва)  
Свое-чужое сквозь призму *чужого-своего* в травелогe М. Крлежи и его параллели
- 16:00 *А.Н. Соболев* (Санкт-Петербург)  
Façade maritime vs. Hinterland: Ηειράρα vs. Labëria под взглядом лингвиста

**КОФЕ-ПАУЗА: 16:30-16:45**

**МОДЕРАТОР:** *Н.В. Злыднева* (Москва)

- 16:45 *К.А. Климова* (Москва)  
Нарративы о происхождении Дарнашских сел в представлении местного греческого населения
- 17:15 *А.А. Новик* (Санкт-Петербург)  
Арбнеши Задара (Хорватия): взгляд изнутри и извне
- 17:45 *М.М. Макарецев* (Москва)  
Исследователь и информанты: конфликт ожиданий, конфликт идентичностей в полевой работе в Албании

**19 АПРЕЛЯ, СРЕДА**

**МОДЕРАТОР:** *Keiko Mitani* (Токуо)

- 11:00 *Т.Ф. Теперик* (Москва)  
«Формульное» наследие в поэтике эллинистического эпоса: «Аргонавтика» Аполлония Родосского
- 11:30 *В.Г. Мостовая* (Москва)  
Греки и другие народы в лирике Пиндара
- 12:00 *Я.Л. Забудская* (Москва)  
Рецепция аттической трагедии на Сицилии и в Южной Италии

**КОФЕ-ПАУЗА: 12:30-12:45**

**МОДЕРАТОР:** *Ronelle Alexander* (Berkeley)

- 12:45 *А.А. Евдокимова* (Москва)  
Функция прохожего в византийских надписях на Балканах
- 13:15 *Keiko Mitani* (Токуо)  
Slavic versions of the Skanderbeg story: Textual relationship and narrator attitude
- 13:45 *К.П. Трофимова* (Москва)  
Отчужденный «свой»: позиция маргинального наблюдателя в сообществе цыган-мусульман Македонии

**ОБЕД: 14:15-15:15**

**МОДЕРАТОР:** *А.А. Новик* (Санкт-Петербург)

- 15:15 *Max Wahlström* (Helsinki / Zürich)  
A glass of water half full: A typological perspective on the pseudo-partitive construction in the Balkans
- 15:45 *А.Л. Макарова* (Санкт-Петербург)  
Метод анкетирования в типологическом и диалектологическом исследовании (на примере анкеты для изучения *esse* -перфекта в македонских диалектах)
- 16:15 *Н.С. Гусев* (Москва)  
Русские журналисты на Балканах в 1912-1913 гг.: в попытках разглядеть современные европейские государства

**КОФЕ-ПАУЗА: 16:45-17:00**

**МОДЕРАТОР:** *Д.С. Ермолин* (Санкт-Петербург)

- 17:00 *М.Г. Обижаева* (Москва)  
Словарные заметки в сербских «довуковских» грамматиках как взгляд на «свой» язык
- 17:30 *С.А. Сиднева* (Москва)  
Функции турцизмов в романе Мары Меймариди «Колдуньи Смирны»
- 18:00 *О.В. Чёха* (Москва)  
Славянизмы в обрядовой терминологии Дарнашских сел

**20 АПРЕЛЯ, ЧЕТВЕРГ**

**МОДЕРАТОР:** ТВА

- 11:00 *Johanna Virkkula* (Helsinki)  
Use of letters in Sarajevo
- 11:30 *М.С. Морозова* (Санкт-Петербург)  
Парадокс исследователя на Балканах: переключение кодов у билингвальных информантов при интервьюировании
- 12:00 *Д.В. Конёр* (Санкт-Петербург)  
*Ni, şî ni, şî ni, şî ni*: один «женский» текст из с. Карашево
- 12:30 *Н.Г. Голант* (Санкт-Петербург)  
Об употреблении румынского языка в общении между супругами в смешанном браке (лингвистические наблюдения дилетанта)

**ОБЕД: 13:00-14:00**

**МОДЕРАТОР:** *Max Wahlström* (Helsinki / Zürich)

- 14:00 *А.С. Дугушина* (Санкт-Петербург)  
«Женские» темы в этнографии Балкан: нужно ли быть «своим», чтобы говорить об интимном
- 14:30 *Д.С. Ермолин* (Санкт-Петербург)  
Комшилук в Приштине: балканское соседство и(ли) юго-ностальгия?
- 15:00 *И.Е. Иванова* (Москва)  
«Тишина» балканского дома и города в «Травницкой хронике» И. Андрича

15:30 Анастасия Романова (Кишинев)  
Смена годонимов / смена культурных парадигм: Кишинев 1989–2017 гг.

**КОФЕ-ПАУЗА: 16:00-16:15**

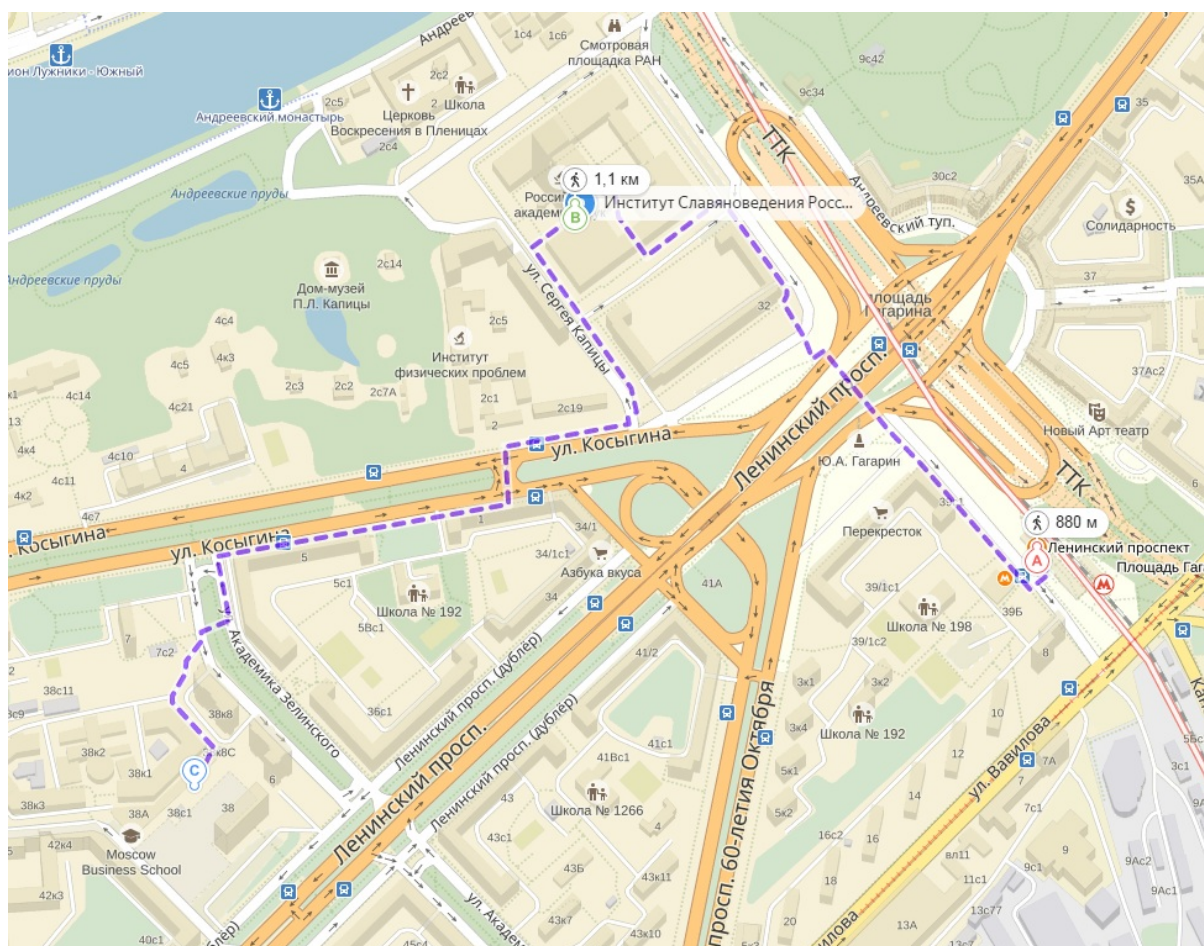
**МОДЕРАТОР:** М.М. Макарецев (Москва)

16:15 Т.А. Михайлова, М.П. Одесский (Москва)  
Залесье и Синегория: образ Балкан в творчестве Брэма Стокера

16:45 Денс Диминьш (Рейкьявик / Рига)  
Колониальный дискурс в романе Милена Рускова "Възвешение" – переводческие стратегии (на материале болгарского оригинала и латышского и албанского перевода)

17:15 И.А. Седакова (Москва)  
Балканские слова-концепты в Болгарии (*мерак* и др.): взгляд извне и изнутри

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЧАЕПИТИЕ**



A – м. Ленинский проспект / м. Площадь Гагарина (S-Bahn)

B – Институт славяноведения (центральный вход во внутреннем дворе)

C – гостиница «Спутник»